

世界  
学术名著·人类学系列

主编 庄孔韶

Anthropology,  
Development and  
the Post-modern  
Challenge

人类学、发展与  
后现代挑战

凯蒂·加德纳 著  
大卫·刘易斯 著  
张有春 译

 中国人民大学出版社

C912. 4/52

2008


当代世界学术名著·人类学系列

主编 庄孔韶

*Anthropology, Development  
and the Post-modern Challenge*

**人类学、发展  
与后现代挑战**

凯蒂·加德纳 大卫·刘易斯 著 张有春 译

 中国人民大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

人类学、发展与后现代挑战/凯蒂·加德纳, 大卫·刘易斯著; 张有春译.  
北京: 中国人民大学出版社, 2008  
(当代世界学术名著·人类学系列/庄孔韶主编)  
ISBN 978-7-300-08931-7

- I. 人…
- II. ①加…②刘…③张…
- III. 人类学-研究
- IV. Q98

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 009696 号

当代世界学术名著·人类学系列

主编 庄孔韶

人类学、发展与后现代挑战

凯蒂·加德纳 著

大卫·刘易斯

张有春 译

---

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242 (总编室)		010-62511398 (质管部)
	010-82501766 (邮购部)		010-62514148 (门市部)
	010-62515195 (发行公司)		010-62515275 (盗版举报)
网 址	<a href="http://www.crup.com.cn">http://www.crup.com.cn</a>		
	<a href="http://www.ttrnet.com">http://www.ttrnet.com</a> (人大教研网)		
经 销	新华书店		
印 刷	三河市新世纪印务有限公司		
规 格	155mm×230mm 16 开本	版 次	2008 年 3 月第 1 版
印 张	13.25 插页 2	印 次	2008 年 3 月第 1 次印刷
字 数	184 000	定 价	29.80 元

---

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

# “当代世界学术名著”

## 出版说明

中华民族历来有海纳百川的宽阔胸怀，她在创造灿烂文明的同时，不断吸纳整个人类文明的精华，滋养、壮大和发展自己。当前，全球化使得人类文明之间的相互交流和影响进一步加强，互动效应更为明显。以世界眼光和开放的视野，引介世界各国的优秀哲学社会科学的前沿成果，服务于我国的社会主义现代化建设，服务于我国的科教兴国战略，是新中国出版的优良传统，也是中国当代出版工作者的重要使命。

我社历来注重对国外哲学社会科学成果的译介工作，所出版的“经济科学译丛”、“工商管理经典译丛”等系列译丛受到社会广泛欢迎。这些译丛多侧重于西方经典性教材，本套丛书则旨在选译国外当代学术名著。所谓“当代”，我们一般指近几十年发表的著作；所谓“名著”，是指这些著作在该领域产生巨大影响并被各类文献反复引用，成为研究者的必读著作。这套丛书拟按学科划分为若干个子系列，经过不断的筛选和积累，将成为当代的“汉译世界学术名著丛书”，成为读书人的精神殿堂。

由于所选著作距今时日较短，未经历史的充分淘洗，加之判断标准的见仁见智，以及我们选择眼光的局限，这项工作肯定难以尽如人意。我们期待着海内外学界积极参与，并对我们的工作提出宝贵的意见和建议。我们深信，经过学界同仁和出版者的共同努力，这套丛书必将日臻完善。

# 前 言

我们写这本书主要有两个原因。首先据我们所知，迄今还没有一本整合介绍当代发展者与人类学家发生联系过程中所出现的各种历史事件、观点与争论的著作。梅尔（Lucy Mair）发表于1984年的开创性作品《人类学与发展》无疑使我们的这项工作容易了许多，但是该书正好成稿于20世纪80年代末90年代初，即发展者与人类学家各自开始进行深刻自我反思之前，当时围绕后现代的争论风行一时。因此，我们只希望本书能够满足学生、教师、研究人员与发展者的需要。 viii

第二个原因与个人有关。有一段时间，我们两人都希望有机会通过写作，反思过去10年中作为人类学家、研究者与发展者，我们在田野、大学和研究机构、发展机构及多学科顾问组的完全不同的工作经历。

在开始本书写作之前，有必要给读者简要介绍一下两位作者的经历，使读者对作者的职业生涯有所了解。凯蒂·加德纳（Katy Gardner）与大卫·刘易斯（David Lewis）都在20世纪80年代末学习社会人类学攻读他们的第一个学位。加德纳的博士论文调查是在孟加拉国移民村落做的。完成博士学位论文之后，她受聘为英国海外发展部（ODA）社会顾问助理并在那里工作了一年。工作期间，她对南亚的各种项目做了短期调查，并在伦敦从事过一段时间的管理工作。离开英国海外发展部后，她成为肯特与苏塞克斯一些大学的全职人类学与发展讲师，并为私人机构及政府机构做咨询工作。她著有《河畔的歌声：一个孟加拉国村落的故事》（Virago, 1991）和《全球迁徙与地方生活：孟 ix

加拉国农村的旅游与转型》(Oxford University Press, 1995)。

刘易斯从人类学转向了对发展的跨学科研究。在修完发展研究的研究生课程后,他又修了农村社会学的哲学博士课程,其间他还研究了农村技术变迁对孟加拉国一个村落的影响。随后他做了五年的自由研究与咨询工作,其间他担任过伦敦海外发展研究院的副研究员,还访问了巴斯大学发展研究中心。在成为伦敦经济政治学院志愿组织中心和社会政策与管理系的全职讲师之前,刘易斯在孟加拉国、印度、尼泊尔、斯里兰卡和阿尔巴尼亚为一些政府与非政府组织做调研和顾问工作。其专著有《技术与交易:孟加拉国土地所有制与新技术的互动》(Centre for Social Studies, Dhaka, 1991),另与人合编《亚洲非政府组织与政府在农业可持续发展中作用的反思》(Routledge, 1993),合著《不情愿的合作伙伴:非政府组织、政府与农业可持续发展》(Routledge, 1993)与《银色种子的贸易:水产业发展中的地方性知识与市场伦理》(Intermediate Technology Publications, 1996)。

当然,每个人在这一变化的领域中的体会都不一样,而且别人也希望能够在类似这样的一本书中发表自己的看法。尽管我们也尽可能地至少提到所有观点,但我们承认本书并不全面。比如,受自己的训练与专业知识的局限,我们基本上没有探讨医学人类学、族群认同、宏观经济发展、人口研究、环境保护运动与难民安置等课题,至少没有直接提到那些以发展的名义工作的人的观点。

我们相信,目前许多关于发展的假设与研究是有缺陷的或根本上是错误的。然而仅仅批评它们而不设法提供任何有创造性的解决办法,这样做毫无价值。我们支持在现实而不是华丽辞藻的基础上创造其他选择方案,以克服发展者与“被发展者”之间存在的障碍,充分而批评性地讨论真正反映了观点多样性的“发展”。

现在有一种迫切的道德与政治责任,要求我们为世界上大多数人的生活水平而工作。在此我们并不是说人类学能够通过某种方式“拯救”发展,或者必然使有计划的变迁过程向更好的方向转变。但是我们

相信人类学家与发展者可以互相学习，构想出更好的前景并将它变成现实。

凯蒂·加德纳

大卫·刘易斯

1995年5月

说明：为了替报道人保密，民族志有匿名的传统。为了与人类学的这一传统保持一致，在写作中涉及一些民族志经历时，我们隐瞒了一些地名与组织名称。

# 致 谢

xi

加德纳与刘易斯在此对埃里克·沃比、迪娜·西迪奇、本·克罗、苏西拉·泽梯恩、B.K. 杰汉加、努拉·阿拉姆、休·菲利普斯与埃玛·克鲁表示谢意，感谢他们对本书很多主题具有启发性的讨论，以及在我们写作过程中所给予的鼓励。

感谢负责本书编辑工作的理查德·威尔逊，他就本书的编辑出版提供了不少有益的建议与支持；感谢詹姆斯·费尔伯恩耐心地阅读了初稿，并提出了宝贵的意见；同时感谢参与了校对工作的哈密什·阿诺特。

谨以此书纪念乔纳森·蔡特林，他的自由思想、热诚为人及为了建设一个更公平的世界而献身的精神将继续鼓舞我们。



# 术语表

## 发展术语 (development jargon)

xii

**责任 (accountability)**: 使发展干预更直接针对其寻求帮助的人们; 资助方也用该词指资金用于其既定的用途。

**应用人类学 (applied anthropology)**: 通过人类学研究, 解决发展、公共卫生、管理、工业等当中的实际问题。

**适当的技术 (appropriate technology)**: 从人们的需求出发看待技术的思想。它源自 20 世纪 70 年代舒马赫 (E. F. Schumacher) 对西方高科技解决贫困问题所做的批评。

**基本需求 (basic needs)**: 20 世纪 70 年代政府与联合国机构制定的一种策略, 对“滴漏效应”策略破灭做出反应。

**受益人 (beneficiaries)**: 发展项目要帮助的人群。

**自下而上 (bottom-up)**: 来自草根的干预活动, 有别于政府机构规划者或发展机构开展的干预。

**社区发展 (community development)**: 加强地方社区机构的能力, 以继续保持发展项目所取得的成绩的工作。

**限制条款 (conditionality)**: 援助者强迫受援助政府或组织接受的条款。比如, 一家双边援助机构给一家非政府组织提供贷款时, 规定它必须用资金开展特定活动。

**资助方 (donor)**: 通常指海外发展部 (ODA) 或美国国际发展署 (USAID) 等政府机构, 或者世界银行等多边组织, 但是也包括牛津饥荒救济委员会 (Oxfam) 等资助其他机构开展工作的非政府组织。

xiii

**赋权 (empowerment)**: 通过团体活动维护妇女、公民等的权利,

使他们发生积极的转变并获得更大解决问题的权力。

**评估** (evaluation): 评价一个发展项目是否达到了预期目标的工作。

**非政府组织** (non-governmental organisation) 有许多种, 有国际、国家与地方非政府组织; 有大组织与小组织; 有卫生、农业等专门组织, 或结合不同部门工作的综合性组织; 有会员组织与非会员组织。非政府组织是非营利性发展机构, 资金多来自成员、公共机构或发展机构的捐赠。在美国, 非政府组织也称私有志愿性组织。

**北半球** (the North): 近来与“南半球”一起取代了“第一世界”与“第三世界”两个词, 以消除后两者含有的褒贬意义。但由于它们强调贫困特指一定的地理区域, 因此也不断引起一些问题。

**参与** (participation): 指“受益人”更多地参与决定他们所需要的发展项目, 以及如何管理这些项目的工作当中。然而, 参与的程度有很大的不同。

**项目** (project): 在有限的时间内通过一外来机构或在其支持下推动社会变迁的干预活动。

**社会发展** (social development): 英国所使用的一个新术语, 描述教育、医疗卫生、人权等发展过程的“软”要素, 以区别于经济与技术问题。

**社会运动** (social movements): 在最初没有外部帮助的情况下, 世界范围内的地方团体在人权、环境、获取土地、性别权利、和平等各种领域围绕某一问题采取的行动。

**南半球** (the South): 参阅“北半球”条目。

**结构调整** (structural adjustment): 20 世纪 80 年代很普遍的一种政策。由世界银行作为贷款的限制条件提出, 试图通过压缩公共开支、削减政府补贴与合理化官僚体制等手段提高效率。

**可持续性** (sustainability): 规划者与机构为避免造成项目依赖其持续的支持才能够获得成功而提出的要求; 从保护环境的角度讲, 也指确保自然资源的更新。

**确定目标 (targeting)**: 为了确保项目能够使妇女、无土地农民、xiv 贫民区居民等特定人群受益所做的努力。

**第三世界 (Third World)**: 第二次世界大战后特指世界上最贫困的地区, 以将它们与资本主义第一世界与社会主义第二世界区别开来。

**自上而下 (top-down)**: 当权者强加于地方民众的干预, 与“自下而上”相反。

**滴漏 (trickle down)**: 来自新古典经济学的假设, 认为经济实现增长后, 它所带来的好处将最终以“滴漏”的方式从“富裕的生产者”流向贫困人口。

### **人类学术语 (anthropological jargon)**

**涵化 (acculturation)**: 最早指不同文化互相接触后所发生的变化, 后来在美国人类学家中, 它与非西方或“地方”文化在与工业文明接触后开始衰落的观念成为了同义词。

**应用人类学 (applied anthropology)**: 人类学知识与方法在解决实际问题中的应用。20 世纪三四十年代, 在人类学家参与殖民管理与发展政策的过程中, 产生了应用人类学。

**文化相对主义 (cultural relativism)**: 来自博厄斯 (Franz Boas, 1858—1942) 的作品。它鼓励人类学家从每个文化自身出发认识该文化, 而不是做进化论的或种族中心主义的理论概化。

**传播论 (diffusionism)**: 泰勒 (E. B. Tylor, 1832—1917) 提出的概念, 用来解释文化特征通过文化接触或人口流动在空间的传播。

**话语 (discourse)**: 来自福柯 (Michel Foucault) 的思想。话语理论认为, 我们用来描述、认识世界的术语是更大的权力关系的反映, 而且由于这些术语与实践联系在一起, 它们还为维持这种关系起了很大作用。

**种族中心主义 (ethnocentricity)**: 根据自己文化的价值观解释其他文化的倾向。威廉·萨姆纳 (William Sumner, 1840—1910) 最早使用该词。

**民族志** (ethnography): 既指对一个社区或民族的近距离研究, 也指研究成果, 通常是专著。

XV **进化论** (evolutionism): 与传播论不同, 进化论认为普遍的人类心理特征最终会使世界不同地方产生相似的文化特质, 尽管在不同地方其演进速度不一样。

**功能主义** (functionalism): 一种从社会及文化制度与关系在其系统中所发挥作用的角度来解释这些制度与关系的理论。由于忽视了变迁、冲突与瓦解等历史因素, 功能主义受到了严厉的批评。

**本土的** (indigenous): 取代了“土著的”这样一个更具贬义性的词来指被移民占据的一个地区的最早居民。但是这个词在很多情况下也引起了问题, 因为它意味着这些土地上的“合法”居民比新来者有更大的权利了。

**参与观察** (participant observation): 自马林诺夫斯基 (Malinowski, 1884—1942) 进行的开创性工作以来成为人类学田野调查的基础。参与观察要求人类学家尽量参与到研究社区的社会生活中, 并且不干扰他们。

**后现代主义** (post-modernism): 在文化与认识论上对现代主义的否弃。它赞同文化类型、技术与声音的多样性, 反对单一的发展理论与科学理性。在人类学领域, 后现代主义思潮引起了人们对民族志文本权威的质疑, 并在一定程度上导致了人类学的表述危机。

**结构功能主义** (structural-functionalism): 英国人类学家拉德克利夫-布朗 (Radcliffe-Brown, 1881—1955) 提出的一种理论观点。它强调社会关系与制度在构成社会中的重要性, 以及它们在使得社会作为一个稳定整体而存在中所发挥的作用。

**结构主义** (structuralism): 受语言学家索绪尔 (Saussure) 与雅各布森 (Jakobson) 的启发, 人类学家列维-斯特劳斯 (Levi-Strauss, 1908— ) 认为, 文化是深层结构原则的外在体现, 它建立在人类为经验与现象分类的普遍需求之上。

# 缩写词

BRAC 孟加拉国农村进步委员会  
ECLA 拉丁美洲经济委员会  
FAO 联合国粮农组织  
FSR 农事系统调查  
GAD 性别与发展  
IBRD 国际复兴开发银行  
IFAD 国际农业发展基金  
IMF 国际货币基金  
ITDG 中间技术与发展小组  
NGO 非政府组织  
ODA 英国海外发展部  
OECD 经济合作与发展组织  
PRA 参与式农村评估  
SDA 社会发展顾问  
SIDA 瑞典国际发展署  
UNDP 联合国开发计划署  
UNICEF 联合国儿童基金会  
USAID 美国国际发展署  
WID 妇女与发展

# 目 录

前 言 .....	1
致 谢 .....	4
术语表 .....	5
发展术语 .....	5
人类学术语 .....	7
缩写词 .....	9
第一章 人类学、发展与现代性危机 .....	1
废墟中的发展 .....	1
发展的历史与内涵 .....	3
“援助工业” .....	8
发展理论 .....	11
20 世纪 90 年代：后现代时期？ .....	19
人类学与后发展：继续前进 .....	23
第二章 应用人类学的历史 .....	25
人类学家、社会变迁与文化相对主义 .....	26
英国应用人类学的起源 .....	28
美国应用人类学的起源 .....	29
人类学、殖民主义与不对称的权力关系 .....	31
战后应用人类学 .....	33
人类学家在发展中的应用角色 .....	39

应用人类学家与发展项目 .....	42
应用人类学与倡导 .....	43
结论 .....	45
<b>第三章 发展的人类学 .....</b>	<b>46</b>
人类学家、变迁与发展 .....	46
经济变迁的社会文化影响 .....	48
发展项目的社会与文化影响及失败原因 .....	58
“援助工业”的内在机制与话语 .....	63
结论 .....	69
<b>第四章 颠覆发展话语：知识与实践 .....</b>	<b>72</b>
机会 .....	74
影响 .....	82
控制 .....	87
结论 .....	94
<b>第五章 发展实践及变化的新趋向 .....</b>	<b>96</b>
扶贫援助与“增加收入” .....	97
“目标人群” .....	98
非政府组织 .....	99
“参与” .....	103
参与式调查方法 .....	105
“赋权” .....	108
农事系统调查 .....	111
社区发展 .....	113
妇女与发展及性别与发展 .....	113
结论 .....	116

<b>第六章 从事发展工作的人类学家</b> .....	119
作为顾问的人类学家 .....	119
在机构内部开展工作 .....	121
纯学术研究与应用工作之间的调和 .....	123
产生影响 .....	124
伦理问题 .....	125
结论 .....	139
<b>第七章 超越发展?</b> .....	141
拆解发展 .....	142
继续推进人类学与发展 .....	143
在内部发挥作用 .....	146
人类学家如何参与? .....	147
参与的伦理问题 .....	148
遭遇发展话语的同化 .....	149
冲出话语的重围 .....	151
走出“人类学家作为专家”的樊笼 .....	152
结论 .....	154
注释 .....	156
参考文献 .....	161
索引 .....	178
译后记 .....	191



## 第一章

# 人类学、发展与现代性危机

### ■ 废墟中的发展

第二次世界大战后，“发展”（development）就像一个面向海岸高耸的灯塔，成为指导新兴国家前进方向的思想……到了今天，这个灯塔出现裂缝并开始倒塌，发展思想变成了学术风景线上的一个废墟。错觉与失望、失败与罪恶始终伴随着发展，它们在诉说着一个相同的故事：发展并不管用。（Sachs, 1992: 1）

在某些学术圈，学者们宣称发展概念已经死了，它不再是一个独立的词语，而是同 20 世纪 90 年代被人们所解构的引号一起使用。他们认为，“发展”将世界描绘成处于直线前进与变化的状态，在发展的道路上，北半球是“先进的”，而南半球则受困于静态的传统，只有现代技术与资本主义生产关系才能使它发生变化。现在我们知道，这种认为全球共有一个历史与未来的观点存在着严重的缺陷。到了 20 世纪 90 年代中期，人们意识到，预想中现代化可以